

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 9.

11ad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda-
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe lutte.

15ad Mai 1909.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Maid mi galggap dakkat.

»Damditi eritbigjek buok nuos-
kevuoda.« Jak. 1, 21.

Nuoskevuoda? Moft? Igo duot-
ta kristalaš juo læk eritbigjam
buok nuoskevuoda ja buttesmæt-
tomvuoda, ja manditi mi dalle
ravvijuvvup apostalest dam dakkat?

Ibmel oudast Kristus siste
læ kristalaš buttes, nuft buttes
go ješ Kristus. Suddo i loga-
tallujuvvu sudnji šat, damditi go
Kristus dam bagjelasas valdi. Dat
Kristusi logatallujuvvui ovta gær-
de buok gerdi oudast, ja su siste
oažoi dat vanhurskesvuoda balka.
„Di lepet buttasak,“ celki
Jesus dallego mattajegjides julgi
basai (Joh. 3, 10.) „Di lepet
juo buttasak dam sane bok-
te, maid mon læm sardnom.“
(Joh. 15, 3.) Nuft olles læ sin
buttesvuotta, go Ibmel ješ læ ol-
les. Duolvvadmettom læ dat
maidai, dademielde go dat i goas-
sege mate dielkkoduvvut daihe
duolvvaduvvut; dastgo kristalaža
vaillevuodak ja mæddadusak æi
mate dam buttesvuoda duolvvadet.
Oskaldasvuotta Ibmel vuostai i
daga dam stuorebun, ige oskal-
dasmættomvuotta mate dam uce-
det. Dat læ maidai ovta lagan
buok armetuvvum suddolažaidi,
i dat læm uceeb dam armetuv-
vum rievvari go dat læi dam ar-
metuvvum Johanessi.

Hærra laset migjidi osko dam

stuora kapital ala.

Jos mist galgga læt oasse
dam buttesvuodast, de læ dat
darbašlaš, cælkka bæste, atte son
oažžo „bassat julgid.“ Daggo
bokte ibmerduvvu, atte son oažžo
basotet min vagjolusa oaže russi-
sinavllima bokte, d. l. okta hæi-
tekættes eritnuollam dam boares
olbmust ja bagjeli garvvodæbme
dam oddasist.

Vaiko min vanhurskesvuotta
Ibmel oudast Kristus siste læ ol-
les, de min ællemvanhurskesvuot-
ta dam i læk. Vaiko dat vuos-
tas læ duolvvadmettom, de læ
dat maqeb — jos vela Ibmel
gukkasge su manas væketa dabe
aigest — dego okta duolvvaduv-
vum bivtas. Vanhurskesvuotta
Kristus siste læ galle ovta lagan
buokaidi, ovta suonjardægje ja
čabbat Magdalenai go Mariai, duol-
lari go Timoteusi; mutto ællem-
vanhurskesvuotta buok Ibmel ma-
nain i læk ovta lagan, damditi
go æi buokak sist sëmma mærest
æle armo dovdoi siste; dastgo
basse olmui bassevuotta mail-
mest læ alelassi čužžom ja ale-
lassi šadda čuožžot sëmma mæ-
rest go suddo ja armo dovdda-
mušak sin lutte.

Vanhurskesendakkujubme læ
okta dakko, mi doaimatuvvu Hær-
ra arbmotruono lutte, gost Kris-
tus min oudastolmai čokka. Dam
oažžo suddolaš osko vuostas čalb-
meravkkalamboddost, ja dat bisso

su famostes nuft gukka go sud-
dolaš osko; mutto bassendakku-
jubme bista gæcos oskolaža æl-
lemaige. Datge algga dallanaga
go olmuš oskogoatta Jesus ala,
ja dat ouddana ja stuorro dade-
mielde go min gaskavuotta Jesu-
si læ.

Made æmbo vaimo gæfhe-
vuotta dovddujuvvu, nuft atte
suddok dovddujuvvujek stuorran
ja ædnagen, dade æmbo oažžo
armo jeddetus ja rakisvuotta saje
valddet vaibmoi, illo ja rafhe
bæssa maidai dobbe assat. Ja go
dat læ nuft, atte „illo Hærra siste
læ min fabmo,“ ja maidai nuft
atte duotta bassendakkujubme Ib-
mel oudast min ællemgærdest læ
dušše dat, mi dakkujuvvu rakis-
vuoda diti Jesusi, de ibmerdep
mi, atte aido jure nuft stuores
go Jesus šadda min vaibmoi, nuft
gukkas matta maidai min basse-
vuotta ollet, daihe æra saniguim;
Dademielde daihe dam muddoi
go mi rakistep Jesusa ja nanno-
set sust giddadoallap, dademielde
læ mist bassevuotta.

Daggar olbmust, gæst daggar
vaimo dille gavdnu, su lutte ale-
lassi almostuvva siskaldas viggam
Kristusa lagašen šaddat. Son Ib-
melest rokkadalla armo dasa bæi-
valažat, ja son oažžo maidai ar-
mo vuottet bagjel buok ja rivtes
kristalaš ællema mailmest ællet.

Daggar olmuš læ „mailme

čuoŋgga“ ja „ædnam saltte.“ Son læ maidai „gavpug vare alde, mi oidnu buokain.“

Dat jabme skipakapteina.

Čuovvovaš vaibmolikkatatte historia muittaluvvu muttom kapteina birra ovta borjasskipa alde. Son buoccai hui læjot muttom bæive go skipa læi gukken erit gaddest, ja i læm doavter mielde. Go kapteina algi dovddat, atte jabmem lakkanišgodi, algi son jurdašet su sielos ala ja šaddai stuora hættai. Son viežati styrmanne ja sarnoi suina sielos dile birra; mutto dat læi čuolbma, maid styrmanne i sattam čuoŋdet, son dušše humadi baksami gaskast: „I han daide læt goit nuft varalaš dat ašše.“

Kapteina ravkai dasto baadsmanne boattet vuolas; mutto son læi vela æmbo diettemættom audogasvuoda ašin, go sust jerrujuvvui, moft olmuš galgga rakkanet jabmet. Son saddijuvvui dæka ala, gost son dasto arvvaladai, atte dat boares kapteina læi šaddam mielataebme ja buok skipaolbmak saddijuvvujegje vuolas ovta nubbe mañest, mutto i manenge avkken. Su dorvotesvuodas siste celki dasso kapteina: „Mon sidam oaidnet min ucca dækkagandaža. Na de datge bodi kapteina jabmemsænga gurri. Jonny (mi læi su namma) gakkadešgodi vuorradusast, atte jos su ædne lifči dast læmaš, de i lifči læmaš i vebašge vaddes kapteini. Dat jabme olmai jærai: „Maid jakak don dalle, atte du ædne lifči dakkam mudnji?“ Jonny vastedi, atte son vuost lifči jørram lægo bibal. Kapteina goččoi su dallanaga viežžat bibala. Ja gandda ain celki: „Mu ædne lifči occam Es. 53. kap.“ Kapteina goččoi su occat dam kap. Go son gukka læi occam, de gavnai son dam ja arvok mielain celki: „Kap-

teina, mu ædne lavi mu oapatet daid sanid lokkat navt: „Son læ sarjaduvvum Jonny bagjelduolbmama diti, cuvkkijuvvum Jonny varredagoi diti, rangaštus bigjui su ala, vai Jonny rafhe oažoi, ja su sarji bokte læ Jonny dalkastæme ožžom.“

Dak šovkodam muodok jorgetegje gačademin dam ucca gandda vuostai, ja dai devgodam baksami bagjel bodi dat jæraldak: „Gi læ dat Jonny, gutte dam læ dakkam?“

„Dat læ Jesus, kaptein,“ vastedi Jonny.

Dak sæmma aibašægje dovdok oidnuegje ain kapteina čalmin, ja gandda jærrali doargestemin — dastgo okta kapteina læ stuora olmai daggar dækkaganda čalmin — oažžo go son lokkat kapteina ja Jesus namain.

Dat boares jabme mærraolmai vastedi hiljanes jienain: „Oažok galle.“ Ja gandda algi lokkat, ja kapteina gæččali sanid mañest dagjat:

„Jesus sarjaduvvui kaptein Smit bagjelduolbmami diti, Jesus cuvkkijuvvui kaptein Smit varredagoi diti“ j. n. v.

Skipa bagjani ja vuollani dai lassanægje baroi alde ja garra ruoškas gullui birra buok. Kapteina sanek æmbo ja æmbo sækkanegje, nuft atte læi vaddes ibmerdet, maid son celki. Son gæččali gukkat: „Jesus sarji bokte læm mon ožžom dalkastusa.“ Ja ouddalgo vuoigna rubmaš gudi, čuvge su čalmek ilost, ja son satti savkastallat: „Son læ sarjaduvvum mu diti.“

Finkongkæilo sardnestoppo.

Moaddæ bæive ovtast Olle Koskamain.

Finkongkæilo — daihe nuftgo Samek dam gočodek Sieiddavuodna — læ okta bivddohaman gukken olggon Tana gielast. Dat bivddohaman i læk gal mikkege čabba baikid, dat læ, oažžop mi

dagjat, okta ucces lagan goppaš birastattujuvvum cæggo alla varin. Dam goppe sisa læk olbmuk dam mañeb aiggai huksim sukkambuvrid ja maidai assanvistid, ja dam baikest læk juo nub'lokkai dalo, gæk mietta jage assek, gæi særvest maidai 3 gevpeolbma. Dat goalmad daina læ Sameædnam stuoremus guolleoaste Tingstad, gutte galgga læt okta famolaš ruttalmai.

Dam mañemuš jage læ Sieiddavudni maidai rakaduvvum okta sardnestoppo, mi arvo mielde 1000 olbmu šiettada. Dam sardnestoppoi læk bigjum daggar paragrafak, atte juokkehaš, gutte Ibmel sane sardneda, bæssa dast sardnedet, lekus son, man religiona særvest son datto. Dal go dam blade čalle dobbe finai, læi son ovtast guvtin sardnedegjin, namalassi Olle Koskamain ja ovtain bismast vuolgatuvvum emisærain, gutte dobbe galgai orrot gæčos mai mano. Koskama bodi Tanast oktan su dulkain Joho Nilasin, gutte Samegilli lave dulkket Koskama sarnid. Mutto Joho Nilas i sate nuft ollo Darogiela, atte son Darogfel dulkkan dökkeši, damditi fertte Isak Hildonen dulkkot Darogilli Koskama sarnid.

Sardnestoppo læi juokke bæive go Koskama sardnedi mæsta dievva Dačain ja Samin. Koskama læ okta fauolaš sardnedægje, gæn valdest sadne læ, ja son læ maidai roakkad cælkašet. Su i hette „oluušbalo giella,“ man birra Salomon čalla. Sust æi læk persovnai bællaigæččamuk, dauditi satta son duottavuoda cælkket balotaga juokke guvllui. Koskama læ maidai okta olmai, gutte buvist læ čuvvum ja ain čuovvo su aiges mielde sikke aiggasažat ja vuoinalažat, danne satta son čuorvvot særvvegoddai go oaidna guupe boatteuen vaiko

man hamest. Son i duđa dušše læstadius poastal lokkami, mutto son lokka maidai æra, ja daggar olmuš lavve alelassi oazžot vebaš vidadæbbo vaimo ja oaino; dastgo dietto læ fabmo.

Koskama læ maidai bargolaš olmai, go son læ sardnedoaimatusast. Vaiko son albmugi sardneda arvo mielde 3 dimo arggabæive, ja vel gukkeb sodnabæive, de almaken nagada son gæčos bæive mannat daloi mielde ja Ibmel sane čilggitusaid doallat daidi, gæk su mielde čuvvuk.

Mist legje havskes bæivek Sieidavuonast, ja soabalažat mi bargaimek dobbe ješgutteg su apides mielde. Čielggaset čajeti Koskama su sarnines ja maidai sagastallama vuolde min aige ibmelbiettalægje vuoina, mi læ alggam hærrai ja oappamolbmai lutte ja æmbo ja æmbo vidana oapakættes olbmui lutte Europa mietta.

Addus dal Ibmel Koskamai ja buokaidi, gæk Hærra vidnegarde bargost læk, vivesvuoda ja roakkadvuoda alma balakætta ouddandoallat Hærra dato. Daggar balvvalægje galgga, go Jesus boatta, gullat daid sanid su njalmest: »Burist dakkujuvvum don oskaldas ja buorre balvvalægje, mana sisa du Hærrad vuoinadussi.«

Okta bilkkedægje rokkadus devddujuvvui.

Messinast Italiast olgusbođi okta antikristalaš suotasvuoda blađe, man namma læi »Telefono.« Su 25 december-numarest sistesdoalai dat čuovvovaš rokkadusa:

»O, Jesusmanna, don jedđelaš, don dieđak, mi buokak dovddap du, duotta Ibmel ja olmuš don læk, adde migjidi gullat oazžot du jiena, min doalvvot almeriki. O, sadde ædnandoargastusa migjidi jedđetassan.«

Dat bilkkedægje rokkadus devddujuvvui; dastgo nuftgo mi diettep, ouddalgo 3ad juovllabæive læi vassan, læi obba Messina gavpug dasseduvvum ædnamin, ige oktage dam blađe redakšona olbmuiin haccam heggi. Si dušše buokak.

Stuoradigge

læ 105 stemmain (12 vuostai) buorrendokkitam ovta odđa traktata Frankrikain vidnegavpe harrai.

Norga læ loppedam:

1. atte son i laset duolo buollevine ala,
2. atte son i aled dam dalaš 50 litar raje, mi læ bigjum sisabuktemi dam vuollegemus sisabuktem rekeg mielde.

3. Vuoledet vidneduolo 14 alkoholprocenta rajest 40 øra rajest litar ala 34¹/₂ øra ragjai kilost. Vidnesisabuktem min ædnami sadde dam lakai halbeb.

Čielgossærvve, mi læ gukka vine vuostai barggam, læ dam odđa traktata bokte dego časkastaga ožžom njalme vuostai. Dat særvve læ barggam erinoamačēt daina jurddagin gæčæalet ollet dam ragjai, atte buollevidne ja buok lagan vidne laga bokte gilddujuvvuši sisabuktujuvvumest min ædnami. Mutto æra lakai manai. Ašše læi namalassi dat, atte min rika darbaša lonet ain ruđaid, ja mist læk guolek, maid mi darbašep Frankriki vuovdet. Jos dal mi æp valde vine Frankrikast, de aitta Franskalaš, atte songe i valde vuostai min galvo ige lone migjidi ruđaid.

Nuft dal goit dam aše čilggejek. Oaivvel læ alma dat, atte mi galggap jukkat; vai gavppe Frankrikain jorra ja vai mi bæssap ællet. Dam maidai læ vavjam Frankrika, go min rikast dabe kommunak mœrredek, man galle vidnevuoiggadvuoda juokke kommunast læk, daihe galggago obbanassige daggar vuoggadvuotta læt.

Nuorra-socialistak rigerijek.

Gieskad muittaluvvui Kristianiast, atte las mai, mi juo læ barggi bæive, legje nuorra-socialistak čoagganam sin plævgasek vuollai. Plævga ala læi čallujuvvum dat dabalaš villahæga-čuoervas: »Vuols altarin, truonoin ja ruttasækain.« Mutto politiak valdde dam plævga sist erit. Mutto dalanaga læi sist nubbe plævgga, man alde čuožoi: »Politiak læk suolajoavko.« Boares-socialistak čei likom dam plevggi ja de saddei doarrom boares- ja nuorra-socialistai gaskast Mangas ožžu fastes časkastagaid. Ovta politiä časke plævggastagoin čielggai, nuft atte staggio manai gaskat, ja dat politiä gæčai ædnami hæsta čielgest. Čuoervasak: »godde su, časke su jamas« gullujegje dasto. Daggarak dak læk nuorra-socialistak.

Barratt.

Rika-advokata ja Kristiania politimeistar arvvalœba Barratt valddet doaktari bokte dutkam vuollai, vai sadde iskujuvvut, lægo son olles jiermest. Aivestassi dalle, jos fæila gavdnu jiermet, matta son gilddujuvvut sardnedæmest. Ja eisevaldek Kristianiast

barggek angeret dam ala, atje dat likkatus, mi su bokte læ ittam, nogaši.

Brævva Nuorttanastai.

Dast dieđetam mon dam birra, atte mu rakis ædne læ jabman. Son eli osko siste gidda maņemus boddoi. Moadde jage su jabmemes ouddal algi son duodalažat oskot su bæstes Jesus Kristus ala, ja dat sœmma osko bisoi jabmem sisa, ja damđiti manai son iloin dam mailme heđin ja vadoin erit agalaš ællemi ja hærvasvuti. Sust læi okta rakislaš vaibmo erinoamašēt su bærrašasas. Son lavi davja sarnodet dam birra, atte man suotas ja havske dat lifēi oaidnalad dat daihe gavdnadet Ibmel lutte almet vanhema ja manak ja buok sogalažak. Son ravvi migjidi manga rakisvuoda ravvag ja rokkadalai angeret almalaš aččasis su bærrašis ouddast. Stuora addaldak læ migjidi okta kristalaš vanhem.

Barggop mi nuorak muittost adnet dam, atte mi lossadet orrot kristalaš vanhem vaimo alde. Jurdašekop mi maidai duodalažat, lægo min gævatus maimest daggar, atte min vanhmin læ ašše vaimo morraš min điti guoddet. Muittop mi Hærra sanid gululašvuoda birra vanhemi vuostai njæljad bakkomest, de migjidi burist gævva ja mi gukka oazžop ællet ædnamest.

Jurdaš mai don rakis vanhem, gosa doalvok don du manaidak. Lægo du gævatus sanin ja dagoin mailmest daggar atte Paulusin satak æelket: »Čuvvut mu nuftgo di oaiduebetet mu čuovvomen Kristusa.

Kvitnæsast 14/5 1905.

A. Andersen.

Moadde sane Guovddagæinost.

Mon bivdam saje du blađđai dam moade sadnai. Min gielda lukkar læi dam gida lappam ovta hæрге, mæcest læi dat ærranam ærain ja mannam okto gosa læžai. Ællemen dat læi, vaiko lukkar ja Erke Anne læba sardnom ila ollo dam lappom hæрге birra. Soai læba muittalam olbmuidi, atte dat hæрге læ njuvvujuvvum ja borrujuvvum Palmasodnabæive Per M. Penta hæjain. Dam soai læba lokkam diettet hui vissa. Jæraldak sodnoidi boatta mannel.

Čali P. M. P. 10ad mai. 1909.

Klokka 24.

Ruotalaš telegrafstivritus læ ouddanbuktam dam arvvalusa, atte jandura d mok galggek rekinastujuvvut kl. 1 rajest 24 ragjai. Sæmma lakai læ maidai buok ædnamtelegraf čoaggalmasak Lissabonest arvvalam.

Amtmand Graff

læ girje bokte stuoradiggai bivddam, atte valljijuvvušegje muttomak, gæk matašegje dutkam vuollai valddet justitsdepartementa gaskavuoda su vuostai, daihe iskat aše, manditi son amtman-ammatest eritbigjujuvvui Sameædnamest.

Justitskomitea arvvala, atte buoremus læ dam aše saddet radđetussi.

Maid Edison jakka.

Okta jotte læ gieskad sarnodal lam daina bæggalmas diettoolbmajin ja luondodutkin Edisona. Soai læiga sarnodam manga dinga birra, mai særvest læi maidai ruttagačaldak. Dam birra celki Edison navt:

»Rutta læ dat okta, mi matta olbmui vaive skappot dam ællemest. Jos olmuš sitta giellasa ja joavddelas saga bagjelasas, de i darbaš son maidege æra go algget gæččalet ruđa tinet. Jos olbmust læ hallo baha olmuiguim gavnadet ja ustebides masset, de alggos son maidege stuoreb doaimatusaid. I — ruđa tinem læ okta, mutto barggo læ nubbe. Dam maŋeb aiggai læm mon gæččalam rakadet vistid cementast, daggar vistek leikkijuvvujek ruovdde-fuormaiguim. I læk mikkege æra go dabalaš cementa, man ala muddaget goivvujuvvu čacce ja dasto bigju fuormai sisa. Go moadde bæive læk mannam, de læ cementa dam mađe galbmom, atte fuorbma satta eritgessujuvvut ja viste læ garves. 30 olbma sattek 12 daggar viste rakadet ovta manost. Daggar doaimatus læ barggo; mutto dat i læk dat sæmma go atte tinet ruđa.«

»Don anak dalle ruđa dušše darbašlaš bahan?« jærraluvvui.

»Nu fal,« ja Edison boagosta:

»Must læi okta olmai bargost stuora balka oudast. Muttom bæive bođi son ja sidai mu valddet bæle daina ruđain, son i sattam riggodaga gierddat, celki son.«

»Ja maid dakkek don?«

»Mon dakkim nuftgo son haledi. Okta æra, gutte mu bargost læi, ja

gæst læi čuođe dollar bæivest, sidai æmbo balka, dam bigjim mon erit.«

Edison celki vidasæbbot: »Mon læm dal 62 jage boares; mutto mon dovdam ječam dego nuorra olmai. Mon valdam ællema gæppaset, ja mon vuordam vela mu ællematgest ibmašid oaidnet. Ouddalgo 5 jage dam rajest læk vassam, de doaivom, atte aibmoskipak passešeraid dolvvuk rasta Atlanterabe 18 dimost. Mon vuordam maidai, atte dam aigest olbmuk oppek burist avke oazžot gæd-gečadast, nuft atte i nuftgo dal go procenta dušsas manna suova bokte dampaskorsteinai (rørai) čađa. Go vuost radđe gavdnu sæstet dam hirbmos tapa, de dilek nubbastuvvujek. Dampamašina šadda dasto boares aiggasaš dingga. Dam fuobmašæme væke bokte, mi fertte boattet, matta okta skipa matke dakkat Atlanterabe rasta golma bæivest, ige darbaš æmbo go $\frac{1}{10}$ daina koalain, mak dal adnujuvvujek. Kolombus darbaši 79 bæive Atlanterabe rasta; mutto dal lækge juo 400 jage dam rajest. Aldagasdola adnem læ ain su mannavuodastes, mutto vuorde, nuftgo mon dagam. Gal mi vel oazžop oaidnet aldagasdola golleage.« Dai saniguim loapati dat bæggalmas luondodutke su sanides.

Garra dalke čuojek Amerikast.

Telegramak nuittalek, atte Mississippi-vaggest ja bævča statain læk garra dalkek dam maŋeb aiggai dakkam stuora vahaga. Manga čuođe olbmui læk dušsam ja obmudak læ mannam arvo mielde 5 miljon kruvna oudast. Dat 30 alan allosaš muvra, mi læi Michigan giddagasa birra gæččai vuolas. Soaldatak ferttigegje boattet faktit amasek fangak garggedet.

Dat odda papaskuvlla.

Nuftgo mi diettep, læ Kristianiai asatuvvum okta odda papaskuvlla. Dam papaskuvllai oinu dal læme namatuvvum okta odda professori. Su namma læ dr. filos Ole Kristian Hollesby Son læ dušše 30 jage boares ja læ ovta bonde bardne Aremarkast. Maŋgel go son theologa eksamen valdi burin karakterain, læi son jotte sardnedagjen oarjen obba gukka, ja su mielde čuovoi davja stuora moridus erinoamačet nuorragerde gaskast. Dam 2 maŋemuš jage læ son professor Odland væke bokte studerim manga tuiskalaš universitetain, ja mannam dølve valdi son filosofalaš doktorgrada Erlangenest, Tuiskaædnamest.

Buoček, aiccet dam!

Hr. Johs. T. Hansen apparatak læk erinoamas ja mainotatte, ja berriek fallujuvvut juokke gillajægjai. Mon im sate vajaldattet dam dakkamest, damditi go mon 10 jage læm gillam hirbmós bakčasiid sidost, vaiko læm adnam mangalagaš radid. Adnem bokte hr. Hansen apparataid, Bergenest, dærvasmuvvim mon aibas oanekaš algest.

Frk. T. Vøld, Troandemest.

Mon læm manga jage giksašuvvam læsmest ja bontanemest, mi mieldesbuvti hirbmós giyo, ja læm adnam manga rađe, lakkid, apparataid ja boakkanid moaddelagaš baikin. Ovta oappas bokte ožžom mon sad-dijuvvut Bergenest ovta hr. Johs. T. Hansen elektro-magneta apparataid ja šaddim oanekaš aige maŋgel mælgad dærvvasæbbo, vaiko mu akke læ 80 jage. Falam dam iloin juokkehažži gutte gilla sæmmast.

A ne Saltvedt, Haugesundast.

Fuobmašæbme oapata æmbo ja æmbo, atte dat elektro-magnetisma fabmo bagjel-manna æra dalkastam radid, ja atte dat læ dat buoremus radde apetsvutti ja hæjoidi, dattonavcetemidi, helkidi bagjelraččamidi ja æraidi, gæk garra davda daihe miellagillamušai bokte læk massam sin vuostaičuožžo dokkalašvuoda.

Bævva 85 øra frimerkaiguim poastaadresain
Johs. T. Hansen, Bergen.

Mu adressa læ fast

Ole Andersen, Sigerfjord
Vesteraalen.

»Dat čappis gietta.«

Nuft goččujuvva okta særvve Amerikast, man fidno læ suoladet, rievidet ja sorbmit. Dam særve lattok læk gieskad boalddam ovta italianalaš bærraša oktan viesoin, damditi go dalloised biettali maksemest 1000 dollara 8 olbmui oudast, mai særvest 5 mana dušše dolla-ašoi.

Garradalkke Sameædnamest

— bænta orkan — hæredi garraset moadde bæive ja dagai stuora vahagi. Ollo bivddovadnasak ja šoitak euvkkijuvvujegje duššen.

Kasfjord privatskele

pr. Harstad.

Handalskuvlla læ 3ad bæive d. m. buorren dovdatuvvum čam gonagaslaš handaldepartementast laga paragraf 2 mielde lagast handalfidnost 16ad juli 1907 nuft, atte kuvlla karakteri šadda valddujuvvut buorren gavppegirje oadedin.

Skuvlast læ 3 oapatægje.

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sigerfjord, Vesteraalen.